

27 ta' Diċembru

SAN ĠWANN, APPOSTLU U EVANĠELISTA

FESTA

**IS-SEJHA GHAT-TIFHIR 'L ALLA**

**V/.** Mulej, iftaħli xufftejja.

**R/.** U fommi jxandar it-tifhir tiegħek.

**Salm 94 (95)**

**Ant.** Il-Mulej hu s-sultan ta' l-Appostli: ejjew nadurawh.

Ejjew, ha nfaħhru bl-hena l-Mulej,  
ha ngħajtu bil-ferħ lill-blata tas-salvazzjoni tagħna!  
Nersqu quddiemu b'għana ta' radd il-ħajr,  
ngħannulu b'għajat ta' ferħ.

**Ant.** Il-Mulej hu s-sultan ta' l-Appostli: ejjew nadurawh.

Għax Alla kbir hu l-Mulej,  
sultan kbir fuq l-allat kollha.  
F'idejh huma qigħan l-art,  
tiegħu huma qċaċet l-għoljiet.  
Tiegħu l-baħar, għax hu għamlu;  
tiegħu l-art, għax b'idejh saret.

**Ant.** Il-Mulej hu s-sultan ta' l-Appostli: ejjew nadurawh.

Ejjew inqimuh u ninxteħtu quddiemu,  
għarkubbtejna quddiem il-Mulej li ħalaqna!  
Għaliex hu Alla tagħna,  
u aħna l-poplu tal-mergħa tiegħu u n-nagħaġ tiegħu.

**Ant.** Il-Mulej hu s-sultan ta' l-Appostli: ejjew nadurawh.

M'hux li kontu illum tisimghu leħnu!  
"La twebbsux qalbkom bħal f'Meriba,  
bħal dakinhar f'Massa, fid-deżert,  
meta ġarrbuni u ttantawni missirijietkom,  
għalkemm raw dak li jien għamilt.

**Ant.** Il-Mulej hu s-sultan ta' l-Appostli: ejjew nadurawh.

Għal erbgħin sena domt nistmellu dan in-nisel;  
u jien għedt: 'Qalbu mħassra dan il-poplu,  
u triqati ma jagħrfux.'  
Għalhekk ħlift fl-għadab tiegħi:  
Ma jidħlux fil-mistrieħ tiegħi!"

**Ant.** Il-Mulej hu s-sultan ta' l-Appostli: ejjew nadurawh.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,  
U jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

**Ant.** Il-Mulej hu s-sultan ta' l-Appostli: ejjew nadurawh.

## UFFIĊĊJU TAL-QARI

V/. O Alla, ejja eħlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen. Hallelujah.

### INNU

Appostlu verġni, li tħalliet fi ħsiebek  
il-Verġni Omm, xandâr tal-Verb Bin Alla,  
lejk nersqu biex nitnaddfu minn ħtijietna  
fid-demmi ta' Kristu.

Bħal xmara mfawwra ħriġt mill-ġhajn ta' dejjem  
ħa ssaqqi l-art għatxana b'taġħlim għoli;  
u l-għerf li bih imtlejt minn sider Kristu  
għaddejt lila.

Bik magħna, ġieħ tad-dinja w raġġ mis-sema,  
naqilgħu l-maħfra ta' dñubietna u l-grazzja  
biex nagħrfu w nifhmu x'kobar ta' misteru  
int ftaħt quddiemna.

Minn fejn qed tara l-Verb f'lemin Missieru,  
id-don tal-fidi xerred fuq l-art kollha;  
mexxina int, sa niġu naqsmu miegħek  
il-ferħ tad-dehra.

Inroddu issa w dejjem ġieħ lil Kristu,  
imwieled minn Marija Verġni Mqaddsa:  
hu, wieħed mal-Missier u ma' l-Ispirtu,  
fil-glorja jsaltan. Ammen.

## SALMODIJA

**Ant. 1:** Ġwanni xehed għall-ħwejjeġ mistura li ra fuq il-Verb ta' Alla u fuq ix-xhieda mogħtija minn Ġesù Kristu.

### Salm 18 (19)A

Is-smewwiet ixandru l-glorja ta' Alla, \*  
għemil idejh tħabbar il-firxa tas-sema.  
Jum lil ieħor jagħti l-aħbar, \*  
lejl lil ieħor iwassal it-tagħrif.

Ma hemmx aħbar u anqas kliem, \*  
ma hemmx lehen li ma jinstemax.  
Ma' l-art kollha jasal lehenhom, \*  
mad-dinja kollha jixtered kliemhom.

Lix-xemx għamlilha għarix fihom; †  
u hi, bħal għarus ħiereġ minn kamartu,  
ferhana bħal ġgant għall-ġirja tagħha,  
minn truf is-smewwiet hi toħroġ, †  
sat-truf l-oħra d-dawran tagħha; \*  
xejn ma jinheba mis-sħana tagħha.  
Glorja.

**Ant. 1:** Ġwanni xehed għall-ħwejjeġ mistura li ra fuq il-Verb ta' Alla u fuq ix-xhieda mogħtija minn Ġesù Kristu.

**Ant.2:** Dan hu d-dixxiplu li Ġesù kien iħobb.

### Salm 63 (64)

Isma', o Alla, lehen it-tnehid tiegħi; \*  
mill-biza' ta' l-għadu ħarisli ħajti.  
Aħbini mill-konfoffa tal-ħżiena, \*  
mit-tixwix ta' dawk li jagħmlu l-ħażen,  
dawk li jsinnu bħal sejf ilsienhom, \*  
jitfgħu kliem iebes bħal vleġeġ,  
biex mill-moħba jolqtu 'l min hu bla ħtija, \*

jolqtuh għal għarrieda, bla biża' ta' xejn.

Mohħhom shiħ fil-ħsieb ħażin tagħhom, †  
jiftiehm u kif jonsbu bil-moħbi, \*  
u jgħidu: "Min se jarana?"

Ifittxu l-ħażen, †  
ifasslu pjan maħsub sewwa. \*  
Min jifhem moħħ u qalb il-bniedem!

Imma Alla bil-vleġeġ jolqothom; \*  
fdaqqa waħda jimtlew kollhom ġrieħi.  
Minħabba lsienhom isiru ħerba; \*  
kull min jarahom iċaqtaq rasu.  
U lkoll jimtlew bil-biża' ta' Alla,  
għemilu jxandru, \*  
u jifhmu sewwa kull ma għamel.

Jifraħ il-ġust fil-Mulej u fih jistkenn; \*  
jiftaħru dawk kollha ta' qalbhom safja.  
Glorja.

**Ant.2:** Dan hu d-dixxiplu li Ġesù kien iħobb.

**Ant. 3:** Dan huwa Ġwanni li, fl-aħħar ikla, kellu rasu tmiss ma' sider il-Mulej: l-apostlu mbierak li ra l-misteri tas-sema.

### **Salm 98 (99)**

Il-Mulej isaltan; jitekexxu l-ġnus! \*  
Fuq il-kerubini t-tron tiegħu; ħa tithežhež l-art!  
Kbir il-Mulej f'Sijon; \*  
hu jaħkem fuq il-popli kollha.

Ħa jfaħħru ismek, kbir u tal-biża', \*  
għax hu qaddis u qawwi.  
Int sultan li tħobb il-ġustizzja  
u waqqaft is-sewwa; \*  
id-dritt u s-sewwa tagħmel ma' Ġakobb.

Għollu bit-tifhir lill-Mulej, Alla tagħna, \*

inxtehtu quddiem mirfes riġlejh, għax hu qaddis!

Mosè u Aron fost il-qassisin tiegħu, †  
u Samwel fost dawk li jsejjħu ismu, \*  
kienu jsejjħu l-Mulej, u hu jwegibhom.  
F'kolonna ta' sħab kien jitkellem magħhom; \*  
kienu jħarsu l-preċetti u l-ligi li tahom.  
Mulej, Alla tagħna, inti smajthom; †  
int Alla li tagħder kont għalihom; \*  
izda tħallast ta' l-imġiba hażina tagħhom.

Għollu bit-tifhir lill-Mulej, Alla tagħna, †  
u nxtehtu quddiem l-għolja mqaddsa tiegħu; \*  
għax qaddis hu l-Mulej, Alla tagħna!  
Glorja.

**Ant. 3:** Dan huwa Ġwanni li, fl-aħħar ikla, kellu rasu tmiss ma' sider il-Mulej: l-apostlu mbierrek li ra l-misteri tas-sema.

**V/.** Huma xandru tifhir il-Mulej u l-qawwa tiegħu.

**R/.** U l-għegubijiet li għamel.

## **LEZZJONI 1**

Bidu ta' l-Ewwel Ittra ta' San Ġwann Appostlu

**1 Ġw 1:1-2-3**

### *Il-kelma tal-ħajja u d-dawl ta' Alla*

Dak li kien mill-bidu, dak li aħna smajna, li rajna b'għajnejna, li lejha ħarisna u li messew idejna, jiġifieri l-kelma tal-ħajja, dan se nxandrulkom. Għax il-ħajja dehret u aħna rajnieha u qegħdin nixhdu għaliha. Qegħdin inxandrulkom il-ħajja ta' dejjem li kienet għand il-Missier u dehret lilna. Qegħdin inxandrulkom dak li aħna rajna u smajna, biex intom tissieħbu magħna, u l-għaqda tagħna tkun mal-Missier u ma' Ibnu Ġesù Kristu. U qegħdin niktbu dan biex l-hena tagħkom ikun sħiħ.

Din hi l-aħbar li smajna mingħand Kristu, u li qegħdin inxandrulkom: li Alla hu dawl u li ma hemm fih ebda dlam. Jekk ngħidu li aħna mseħbin miegħu imma nimxu fid-dlam, inkunu qegħdin nigdbu u ma naghmlux is-

sewwa. Izda jekk nimxu fid-dawl, kif inhu fid-dawl hu stess, aħna nissieħbu flimkien u d-demm ta' Ġesù Kristu Ibnu jnaddafna minn kull dnu.

Jekk ngħidu li ma għandniex dnu, inqarrqu bina nfuṣna u s-sewwa ma jkunx fina. Jekk nistqarru dnubietna, hu fidil u ġust, hekk li jaħfrilna dnubietna u jnaddafna minn kull hażen. Jekk ngħidu li ma dnubniex, inkunu qegħdin ingiddbuh, u kelmtu ma tkunx fina.

Uliedi, dan qiegħed niktibhulkom biex ma tidinbux. Imma jekk xi hadd jidneb, aħna għandna difensur quddiem il-Missier, Ġesù Kristu l-ġust. Huwa hu t-tpattija għad-dnubiet tagħna, u mhux għal tagħna biss, izda wkoll għal dawk tad-dinja kollha.

U b'dan nafu li nagħrfu lil Ġesù: jekk inżommu l-kmandamenti tiegħu.

## RESPONSORJU

**R/.** Qegħdin inxandrulkom il-ħajja ta' dejjem li kienet għand il-Missier u li wriet ruħha lilna; u qegħdin niktbu dan \* Biex l-hena tagħkom ikun sħiħ.

**V/.** Dawn inkitbu biex intom temmnu li Ġesù hu l-Messija Bin Alla, u biex bitwemmin tagħkom ikollkom il-ħajja f'Ismu. \* Biex l-hena tagħkom ikun sħiħ.

## LEZZJONI II

Qari mit-Trattati ta' l-Isqof Santu Wistin fuq l-Ewwel Ittra ta' San Ġwann

### *Il-ħajja wriet ruħha fil-ġisem*

*Dak li kien mill-bidu, dak li aħna smajna, li rajna b'għajnejna, li lejha ħarisna u li messew idejna, jiġifieri l-Kelma tal-ħajja. Min hu dak li jista' jmiss b'idejh il-Kelma, il-Verb, jekk mhux għax il-Verb ha l-ġisem u għammar fostna?*

Dan il-Verb, li ha l-ġisem biex nistgħu mmissuh b'idejna, beda jgħix fil-ġisem li ha minn Marija Vergni: izda l-Verb mhux dakinhar beda jeżisti, għax hu ken mill-bidu, qal l-Appostlu. Araw, fl-Ittra tiegħu reġa' stqarr dak li qal fl-Evangelju tiegħu, li għadkom kemm smajtu: *Fil-bidu kien il-Verb, u l-Verb kien għand Alla.*

Xi hadd għandu mnejn jaħseb li l-Verb, jiġifieri l-Kelma tal-ħajja, kien xi kelma li qal Kristu, u mhux l-istess ġisem ta' Kristu, li ntmess bl-idejn. Izda araw x'zied jgħid: *Il-ħajja wriet ruħha.* Mela l-Kelma tal-ħajja hi Kristu.

U minn fejn uriet ruħha? Hija kienet mill-bidu, imma kienet għadha ma wrietx ruħha lill-bnedmin: intweriet lill-angli. Li kienu jarawha u jghixu biha qisha l-hobz tagħhom. Izda xi tgħid l-Iskrittura? *Il-bniedem kiel mill-hobz ta' l-angli.*

Mela l-Hajja wriet ruħha fil-gisem; hija tqiegħdet fejn setgħet tidher, biex dak li nistgħu narawh biss f'qalbna, narawh ukoll b'għajnejna, biex ifejjqilna qlubna. Il-Verb narawh bil-qalb biss, izda l-gisem narawh ukoll bl-għajnejn minn barra. Kien hemm il-qalb, li minnha stajna naraw il-Verb: imma l-Verb ħa l-gisem, biex nistgħu narawh b'għajnejna, u hekk naqilgħu l-fejqan tal-qalb li minnha konna rajna l-Verb.

*Qegħdin nixhdu għaliha, qal: qegħdin inxandrulkom il-hajja ta' dejjem li kienet għand il-Missier u li wriet ruħha lilna, jigifieri: uriet ruħha fostna; fi kliem iehor, b'mod li stajna narawha.*

*Mela dak li rajna u smajna, dan se nxandrulkom.* Huma raw b'għajnejhom lill-Mulej innifsu fil-gisem, semgħu l-kliem ħiereg minn fomm il-Mulej, u xandrulna dak li raw u semgħu. U b'hekk aħna wkoll smajna, izda ma rajniex.

Allura aħna xxurtjati inqas minn dawk li raw u semgħu? Mela kif zied jgħid: *Biex intom tissieħbu magħna?* Huma raw, aħna le, u b'danakollu aħna mseħbin magħhom; għax għandna l-istess fidi bħalhom.

*U l-għaqda tagħna tkun mal-Missier u ma' Ibnu Ġesù Kristu. U qegħdin niktbu dan, qal, biex l-hena tagħkom ikun shiħ.* Ried ifisser li l-hena shiħ jinsab fl-istess xirka, fl-istess imħabba, fl-istess għaqda.

## RESPONSORJU

**R/.** Dan huwa Ġwanni li, fl-aħhar ikla, kellu rasu tmiss ma' sider il-Mulej: \* L-apostlu mbierrek, li sar jaf mingħand Ġesù l-misteri tas-sema.

**V/.** Minn sider il-Mulej, bħal minn għajn qaddisa, huwa xorob l-ilma ħaj ta' l-Evangēlju. \* L-Apostlu mbierrek, li sar jaf mingħand Ġesù l-misteri tas-sema.

## INNU LILEK, O ALLA, INFATĦRU.

Lilek, o Alla, infatħru: \* lilek b'Mulej nistqarru.

Lilek Missier ta' dejjem, \* id-dinja kollha tqimek.

Lilek l-angli kollha, \*

Lilek is-smewwiet u l-qawwiet kollha tagħhom,

Lilek il-kerubini u s-serafini \*

Ixandruk bla heda:

Qaddis, \* Qaddis, \* Qaddis \*

Il-Mulej Alla ta' l-eżerċiti.



Is-smewwiet u l-art mimlija \*  
bil-kobor tas-sebħ tiegħek.  
Lilek tfahħar \*  
Il-ġemgħa glorjuza ta' l-Appostli.  
Lilek ifahħar \*  
l-ġhadd sabiħ tal-Profeti.  
Lilek ifahħru \*  
il-qtajja' tal-martri rebbieħa kollhom bjuda.  
Mad-dinja kollha \* il-Knisja mqaddsa tistqarr fik:  
il-Missier \* ta' kobor bla qjies  
l-Iben tiegħek miqjum, \* veru u waħdieni  
u l-Ispirtu s-Santu, \* id-Difensur

Kristu, \* inti s-Sultan glorjuż.  
Inti minn dejjem \* Bin il-Missier.  
Int, biex teħles lill-bniedem, \*  
ma stmerrejtix tinzel f' ġuf ta' Vergni.  
Int ħriġt rebbieħ fuq is-setgħa tal-mewt, \*  
u ftaħt is-saltna tas-smewwiet għal min jemmen.  
Int qiegħed fil-leminja ta' Alla, \*  
fis-sebħ tal-Missier.  
Aħna nemmnu \*  
li int għad terga' tigi bħala mħallef.  
Nitolbuk għalhekk li tgħin lill-qaddejja tiegħek, \*  
li int fdejt b' demmek il-ghaziż.  
Aghmel li nissieħbu mal-qaddisin tiegħek \*  
fil-glorja ta' dejjem.

Salva lill-poplu tiegħek, Mulej, \*  
bierek lill-wirt tiegħek.  
Kun ir-ragħaj tagħhom, \*  
erfagħhom għal dejjem.  
Minn jum għall-ieħor \* aħna nberkuk;  
u nfahħru ismek għal dejjem, \*  
u għal dejjem ta' dejjem.  
Aghmel, Mulej, li llum \*  
inħarsu ruħna minn kull dnuħ.  
Henn għalina, Mulej, \* henn għalina.  
Ha tkun fuqna, Mulej, it-tjieba tiegħek, \*  
kif fik hi t-tama tagħna.

Fik, Mulej, jien nistkenn: \*  
ma jkolli qatt għax ninfixel.

### **TALBA**

O Alla, inti wrejtna l-misteri tal-Verb tiegħek permezz ta' l-appostlu San Ġwann: aghmel li nifhmu sewwa kemm nistgħu t-tagħlim li hu fissrilna hekk tajjeb. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Inbierku l-Mulej.

**R/.** Inroddu ħajr lil Alla.

## IT-TIFHIR TA' SBIH IL-JUM

V/. O Alla, ejja ehlsni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

### INNU

Serafini mqaddsa, faħħru  
lill-maħbub ta' Kristu bl-għana:  
aħna wkoll ningħaqdu magħkom  
u nfahħruh miċ-ċokon tagħna.

Hu għaddielna kull ma tgħallem  
dwar il-Verb etern, Bin Alla:  
kif sar bniedem w għammar fostna,  
u 'l Missieru qatt ma ħalla.

Hieni int, San Ġwann! Kont wieħed  
mit-tliet xhieda tal-Messija,  
li fit-Tabor rawh fil-glorja,  
u fil-ġnien rawh fl-agunija.

Dehriet kbar ta' l-għageb kellek  
xhin l-Ispirtu refghek miegħu:  
rajt quddiemek il-misteri  
tal-Ħaruf u l-Knisja tiegħu.

O ruħ vergni, Kristu għazlek  
tkun warajh iben Marija;  
jalla nkunu wliedha bħalek  
u ħut Kristu, bil-qdusija.

Lill-Verb t'Alla, li sar bniedem  
fuq din l-art għall-fidwa tagħna,  
lilu, mal-Missier fl-Ispirtu,  
l-għerf u l-ġieħ, is-sebħ u l-għana. Ammen.

## SALMODIJA

**Ant. 1:** Dan hu Ġwanni, l-appostlu u evangelista, ir-raġel verġni li l-Mulej għażlu u habbu iktar milli habb lill-oħrajn.

### Salm 62 (63), 2-9

Alla, Alla tiegħi int; \*  
lilek herqan infittex.  
Ruħi bil-għatx għalik, †  
għalik imxennaq jiena, \*  
bħal art niexfa, maħruqa, bla ilma.  
Għalhekk ġejt narak fit-tempju mqaddes tiegħek, \*  
biex nitgħaxxaq bis-setgħa u l-glorja tiegħek.  
Għax it-tjieba tiegħek aħjar mill-ħajja, \*  
xufftejja jxandru t-tifhir tiegħek.

Għalhekk inbierkek tul ħajti kollha; \*  
ngħolli jdejja u nsejjaħ ismek.  
Bħal b'ikel mill-aħjar li jsemmen nimtela, \*  
u jgħannilek fommi b'xufftejn ferrieħa,  
meta, mindud fuq friexi, fik niftakar, \*  
u nahseb fuqek fis-sahriet tal-lejl.  
Għax int kont għajnuna għalija, \*  
għad-dell ta' ġwenħajk ngħanni bil-ferħ.  
Miegħek tingħaqad ruħi, \*  
int tweżinni bil-leminja tiegħek.

**Ant. 1:** Dan hu Ġwanni, l-appostlu u evangelista, ir-raġel verġni li l-Mulej għażlu u habbu iktar milli habb lill-oħrajn.

**Ant. 2:** Kristu minn fuq is-salib ħalla l-Omm Verġni tiegħu f'idejn Ġwanni l-verġni.

### Kantiku (Dan 3,57-88.56)

Bierku, għemejjel kollha tal-Mulej, il-Mulej, \*  
fahħruh u għolluh għal dejjem.  
Bierku, anġli tal-Mulej, il-Mulej; \*  
bierku, smewwiet, il-Mulej.  
Bierku, ilmijiet kollha ta' fuq is-sema, il-Mulej; \*

bierku, setgħat kollha, il-Mulej.  
Bierku, xemx u qamar, il-Mulej; \*  
bierku, kwiekeb tas-sema, il-Mulej.

Bierku, xita u nida kollha, il-Mulej; \*  
bierku, irjieħ kollha, il-Mulej.

Bierku, nar u sħana, il-Mulej; \*  
bierku, bard u ksieħ, il-Mulej.

Bierku, nida u borra, il-Mulej; \*  
bierku, silġ u bard, il-Mulej.

Bierku, ġlata u silġ, il-Mulej; \*  
bierku, iljieli u granet, il-Mulej.

Bierku, dawl u dlam, il-Mulej; \*  
bierku, beraq u sħab, il-Mulej.

Ha tbierak l-art il-Mulej, \*  
ħa tfaħħru u tgħollih għal dejjem.  
Bierku, muntanji u għoljiet, il-Mulej; \*  
bierku, kull ma jinbet fl-art, il-Mulej.  
Bierku, għejun, il-Mulej; \*  
bierku, ibħra u xmajjar, il-Mulej.  
Bierku, ħut kbir u kull ma jziġġ fl-ilma, il-Mulej; \*  
bierku, tjur kollha ta' l-ajru, il-Mulej.  
Bierku, bhejjem u mrieħel kollha, il-Mulej; \*  
bierku, ulied il-bnedmin, il-Mulej.

Bierak, Izrael, il-Mulej, \*  
faħħruh u għolluh għal dejjem.  
Bierku, qassisin tal-Mulej, il-Mulej; \*  
bierku qaddejja tal-Mulej, il-Mulej.  
Bierku, spirti u rwieħ tal-ġusti, il-Mulej; \*  
bierku, qaddisin u intom ta' qalb umli, il-Mulej.  
Bierku, Ħananija, Għazarija u Misael, il-Mulej, \*  
faħħruh u għolluh għal dejjem.  
Inbierku l-Missier u l-Iben u l-Ispirtu s-Santu; \*  
infahħruh u ngħolluh għal dejjem.  
Imbierak int, Mulej, fil-wisa' kollu tas-sema, \*  
ta' min jgħollik u jsebbħek fuq kollox għal dejjem.

**Fl-aħħar ta' dan il-kantiku l-Glorja ma tingħadx.**

**Ant. 2:** Kristu minn fuq is-salib ħalla l-Omm Vergni tiegħu f'idejn Ġwanni l-vergħni.

**Ant. 3:** Id-dixxiplu, li Ġesù kien iħobb, qal: Il-Mulej dan, hallelujah.

### **Salm 149**

Għannu lill-Mulej għanja ġdida: \*  
fil-ġemgħa ta' ħbiebu t-tifħir tiegħu  
Ħa jifraħ Izrael bil-Ħallieq tiegħu, \*  
u jithennew ulied Sijon bis-sultan tagħhom  
Ħa jfahħru biż-żfin l-isem tiegħu, \*  
bid-daqq tat-tanbur u taç-çetra!  
Għax il-Mulej jitgħaxxaq bil-poplu tiegħu, \*  
u jsebbah lill-fqajrin bir-rebħa.

Bil-glorja jithennew ħbiebu, \*  
u jaqbzu bil-ferħ fuq friexhom!  
It-tifħir ta' Alla jkun fuq fommhom, \*  
u sjuf b'żewġt ixfar f'idejhom,  
biex jistgħu jithallsu mill-ġnus, \*  
u jagħtu l-kastig lill-popli,  
jorbtu bil-ktajjen is-slaten tagħhom, \*  
bi rbit tal-ħadid il-kbarat tagħhom,  
jagħmlu minnhom il-ħaqq miktub għalihom: \*  
dan hu ġieħ għall-ħbieb tiegħu kollha.  
Glorja.

**Ant. 3:** Id-dixxiplu, li Ġesù kien iħobb, qal: Il-Mulej dan, hallelujah.

### **LEZZJONI QASIRA Atti 4:19-20**

Pietru u Ġwanni wieġbu: Għidulna intom jekk hux sewwa quddiem Alla li aħna nisimgħu aktar minnkom milli minn Alla; għax aħna ma nistgħux ma nitkellmux fuq dak li rajna u smajna.

### **RESPONSORJU QASIR**

**R/.** Int tqegħidhom kapijiet \* Fuq l-art kollha. Int tqegħidhom.

**V/.** Ifakkru l-isem tiegħek, Mulej. \* Fuq l-art kollha. Glorja. Int tqegħidhom.

**Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:**

Il-Verb sar bniedem u għammar fostna, u aħna rajna l-glorja tiegħu, hallelujah.

Imbierek il-Mulej, Alla ta' Izrael, \*  
għaliex gie jżur u jifdi l-poplu tiegħu,  
u waqqaf għalina qawwa ta' salvazzjoni \*  
f' dar David, qaddej tiegħu,  
bħalma kien wiegħed fl-imghoddi \*  
b'fomm il-profeti qaddisin tiegħu,  
biex isalvana mill-għedewwa tagħna \*  
u minn idejn dawk kollha li jobogħduna.  
B'hekk juri ħniena ma' missirijietna, \*  
u jiftakar fil-patt qaddis tiegħu,  
fil-ħalfa li ħalef lil Abraham missierna, \*  
li jagħtina  
li, meħlusin minn idejn l-għedewwa tagħna, \*  
naqduh bla biża'  
tul ħajjitna kollha, \*  
bil-gustizzja u l-qdusija quddiemu.  
U inti, tfajjel, tissejjah profeta ta' l-Għoli; \*  
għax tmur qabel il-Mulej biex tħejjilu triqatu,  
biex tgħarraf lill-poplu tiegħu bis-salvazzjoni, \*  
bil-maħfra ta' dnubiethom,  
ħierġa mill-qalb ħanina ta' Alla tagħna, \*  
li jibagħtilna mill-għoli ż-żjara tax-Xemx tielgħa,  
ħa jdawwal lil dawk li jinsabu  
fid-dlamijiet u d-dell tal-mewt, \*  
ħa jmexxi l-passi tagħna fit-triq tas-sliem.  
Glorja lill-Missier, u lill-Iben, \*  
u lill-Ispirtu s-Santu,  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, \*  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. **Ammen.**

**Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:**

Il-Verb sar bniedem u għammar fostna, u aħna rajna l-glorja tiegħu, hallelujah.

## PREĊI

Ħuti għeżiež, bil-ħidma ta' l-Appostli sirna werrieta tas-sema. Inroddu ħajr lil Alla għall-gid kollu li tana, u ngħidulu:

*Lilek tfaħħar, Mulej, il-ġemgħa ta' l-Appostli.*

Infahħruk, Mulej, għax permezz ta' l-Appostli għaddejt lilna l-mejda tal-Ġisem u d-Demm tiegħek,

- li bihom tghajjixna u ssaħħahna.

*Lilek tfaħħar, Mulej, il-ġemgħa ta' l-Appostli.*

Infahħruk, Mulej, għax l-Appostli hejjew għalina l-mejda tal-kelma tiegħek.

- li biha nimtew bid-dawl u l-ferħ.

*Lilek tfaħħar, Mulej, il-ġemgħa ta' l-Appostli.*

Infahħruk, Mulej, għax fuq l-Appostli bnejt il-Knisja qaddisa tiegħek.

- li fiha lkoll ningħaqdu f' ġisem wiehed.

*Lilek tfaħħar, Mulej, il-ġemgħa ta' l-Appostli.*

Infahħruk, Mulej, għax bl-Appostli tajtna l-ħasil tal-magħmudija u indiema,

- li bih nitnaddfu minn dñubietna kollha.

*Lilek tfaħħar, Mulej, il-ġemgħa ta' l-Appostli.*

## Missierna

### Talba

O Alla, inti wrejtna l-misteri tal-Verb tiegħek permezz ta' l-appostlu San Ġwann: aghmel li nifhmu sewwa kemm nistgħu t-tagħlim li hu fissrilna hekk tajjeb. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

### Gheluq

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**Ammen.**



## IT-TALB TA' NOFS IL-JUM

V/. O Alla, ejja ehlsni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

### Fid-Disgħa ta' filghodu

#### INNU

Spirtu s-Santu, li int Alla  
wieħed mal-Missier u l-Iben,  
ejja xxerred għewwa fina,  
ħalli bik ilkoll timliena.

Bi kliem fommna, b'qalbna w ruħna,  
nerfghu lej k it-tiffhir tagħna;  
int kebbisna b'nar imħabbtek,  
u nxerduh fl-oħrajn madwarna.

Kun id-dawl li jtina l-għarfa  
tal-Missier u l-Iben tiegħu:  
żomm qawwija l-fidi tagħna  
fik, l-Ispirtu li għej minnhom. Ammen.

**Ant.** Ġuzeppi u Marija, omm Ġesù, baqgħu mistagħgħba b'dak li kien qiegħed  
jingħad fuqu.

### F'Nofsinhar

#### INNU

Mexxej qawwi, Alla veru,  
Inti kollox tqassam sewwa:  
jisbaħ jum, tagħnih bid-dija;  
f'nofsu żzejnu b'dawl iħaggeġ.

Iżda itfi l-għadab fina,  
taffi s-sħana ta' kull deni,  
agħti s-saħħa 'l min hu dgħajjef,

ġib is-sliem tassew fi qlubna.

Isma' talbna, Missier twajjeb,  
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,  
li ta' dejjem hi saltnatkom  
ma' l-Ispirtu Faraġ tagħna. Ammen.

**Ant.** Marija baqgħet iżzomm f'qalbha dan kollu u kienet toqgħod taħseb fuqu bejnha u bejn ruħha.

### **Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar**

#### **INNU**

Alla, int, li fik innifsek  
m'hemmx tibdil lill-ħlejjaq trieġi:  
lil kull siegħa tal-ġurnata  
tqis id-dawl li jkun imissha.

Ibagħtilna lejla tajba,  
fejn il-ħajja qatt ma tonqos,  
imma tersaq lejn il-glorja,  
li tkun ħlas ta' mewt qaddisa.

Isma' talbna, Missier twajjeb,  
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,  
li ta' dejjem hi saltnatkom  
ma' l-Ispirtu Faraġ tagħna. Ammen.

**Ant.** Għajnejja raw is-salvazzjoni tiegħek, li itn hejjejt għall-popli kollha.

*Salmi tal-ġimgha li jkun imiss ...*

### **Fid-Disgħa ta' filghodu**

**Ant.** Ġuzeppi u Marija, omm Ġesù, baqgħu mistagħġba b'dak li kien qiegħed jingħad fuqu.

## **LEZZJONI QASIRA 2 Kor 5:19b-20**

Alla fdalna l-messaġġ tal-ħbiberija tagħna miegħu. Mela aħna ambaxxaturi ta' Kristu, bħallikieku Alla stess qiegħed ikellimkom permezz tagħna. Nitlobkom f' isem Kristu: aghmlu ħbieb ma' Alla.

**V/.** Ma' l-art kollha jasal leħinhom.

**R/.** Mad-dinja kollha jinxtered kliemhom.

### **Talba**

O Alla, inti wrejtna l-misteri tal-Verb tiegħek permezz ta' l-appostlu San Ġwann: aghmel li nifmu sewwa kemm nistgħu t-tagħlim li hu fissrilna hekk tajjeb. Bi Kristu Sidna. Ammen.

Inbierku l-Mulej

**R/.** Inroddu ħajr lil Alla.

### **F'Nofsinar**

**Ant.** Marija baqgħet iżzomm f'qalbha dan kollu u kienet toqgħod taħseb fuqu bejnha u bejn ruhha.

## **LEZZJONI QASIRA**

**Atti 5:12a. 14**

Bis-saħħa ta' l-appostli kienu qegħdin isiru hafna mirakli u għegubijiet kbar fost il-poplu. L-għadd ta' dawk li kienu jemmnu fil-Mulej, sew irġiel sew nisa, kien dejjem jizdied u joktor.

**V/.** Huma ħarsu l-preċetti ta' Alla.

**R/.** U l-kmandamenti tiegħu.

### **Talba**

O Alla, inti wrejtna l-misteri tal-Verb tiegħek permezz ta' l-appostlu San Ġwann: aghmel li nifmu sewwa kemm nistgħu t-tagħlim li hu fissrilna hekk tajjeb. Bi Kristu Sidna Ammen.

Inbierku l-Mulej

**R/.** Inroddu ħajr lil Alla.

### **Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar**

**Ant.** Għajnejja raw is-salvazzjoni tiegħek, li int hejjejt għall-popli kollha.

### **LEZZJONI QASIRA Atti 5:41-42**

L-apostli ħargu minn quddiem is-Sanhedrin, ferħana talli ġew qeqjusa bħala nies li jisthoqqilhom ikunu mmaqdra minħabba l-Isem ta' Ġesù. U kuljum fit-tempju u fi djarhom, ma kinux jehdew jgħallmu u jxandru l-Bxara t-tajba li Ġesù huwa l-Kristu.

**V/.** Ifirġu u ithennew.

**R/.** Għax ismijietkom miktuba is-smewwiet.

### **Talba**

O Alla, inti wrejtna l-misteri tal-Verb tiegħek permezz ta' l-apostlu San Ġwann: aghmel li nifhmu sewwa kemm nistgħu t-tagħlim li hu fissrilna hekk tajjeb. Bi Kristu Sidna. Ammen.

Inbierku l-Mulej

**R/.** Inroddu ħajr lil Alla.

## IT-II GĦASAR

V/. O Alla, ejja eħlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

### INNU

Kristu, redentur, tad-dinja,  
tal-Missier Iben waħdieni,  
minnu mnissel sa minn dejjem,  
agħti widen għat-talb tagħna.

Dawl u dija ta' Missierek,  
inti t-tama tal-ġnus kollha;  
b'herqa kbira lejk induru,  
għaliex nafu t-tjieba tiegħek.

Salvatur tal-ħniena, ftakar  
li nżilt fostna bniedem bħalna;  
int twelidt mill-Vergni safja  
b'ġisem dgħajjed f'sura tagħna.

F'dawn il-jiem ta' ferħ, agħtina  
fidi ħajja fik, li għoġbok  
mit-tron tiġi ta' Missierek  
biex issalva d-dinja kollha.

Is-smewwiet u l-art u l-baħar,  
b'kull ma fihom, b'lehen wieħed  
ifahħruk għall-ġid ta' l-għaġeb  
li switilna l-miġja tiegħek.

Għalhekk aħna, li ssaffejna  
b'demmek il-qaddis li fdiena,  
b'hena w ferħ, Mulej, ngħannulek  
għanja ġdida f'ġieħ twelidek.

Glorja lilek, Kristu Sidna,  
bin Marija, Omm u Vergni;  
mal-Missier u ma' l-Ispirtu,  
għieh jintraddlek, issa w dejjem. Ammen.

## **SALMODIJA**

**Ant. 1:** Tiegħek is-setgħa sa minn twelidek fuq l-għoljiet imqaddsa, sa minn qabel is-sebħ bħan-nida jien nissiltek.

### **Salm 109 (110):1-5, 7**

Il-kelma tal-Mulej lil Sidi: \*  
"Oqgħod fuq il-lemin tiegħi,  
sa ma nqiegħed l-għedewwa tiegħek \*  
mirfes taħt riglejtk."

Ix-xettru tal-qawwa tiegħek  
jibgħat il-Mulej minn Sijon: \*  
aħkem f'nofs l-għedewwa tiegħek.  
Tiegħek is-setgħa sa minn twelidek  
fuq l-għoljiet imqaddsa, \*  
sa minn qabel is-sebħ bħan-nida jien nissiltek.

Halef il-Mulej, u ma jisgħobx bih: \*  
"Inti qassis għal dejjem bħal Melkisedek!"  
Sidi fuq il-leminija tiegħek, \*  
hu jidrob is-slaten f'jum il-qilla tiegħu.

Mill-wied jixrob fi triqtu, \*  
għalhekk jerfa' 'l fuq rasu.  
Glorja lill-Missier.....

**Ant. 1:** Tiegħek is-setgħa sa minn twelidek fuq l-għoljiet imqaddsa, sa minn qabel is-sebħ bħan-nida jien nissiltek.

**Ant. 2:** Għand il-Mulej hemm it-tjieba, u l-fidwa għandu bil-kotra.

### **Salm 129 (130)**

Minn qiegħ l-art insejjahlek, Mulej: \*

isma', Sidi, il-lehen tiegħi!  
Ha jkunu widnejk miftuħa, \*  
jiena u nitolbok bil-ħniena.

Jekk tal-ħtijiet int tagħti kas, Mulej, \*  
Sidi, min jista' jżomm sħiħ?  
Imma għandek hemm il-maħfra, \*  
biex hekk inqimuk fil-biża' tiegħek.

Jien lill-Mulej nistenna, \*  
ruħi f'kelmtu tittama.  
Tistenna ruħi lil Sidi, \*  
aktar milli l-għassiesa s-sebħ.

Aktar milli l-għassiesa s-sebħ, \*  
jistenna Iżrael lill-Mulej!  
Għax għand il-Mulej hemm it-tjieba, \*  
u l-fidwa għandu bil-kotra.  
Hu li jifdi lil Iżrael \*  
minn ħtijietu kollha.  
Glorja lill-Missier.....

**Ant. 2:** Għand il-Mulej hemm it-tjieba, u l-fidwa għandu bil-kotra.

**Ant. 3:** Fil-bidu u qabel kull żmien, il-Verb kien Alla; hu llum tweled biex isalva d-dinja.

### **Kantiku (Kol 1:12-20)**

Roddu ħajr lill-Missier, †  
li għamilkom denji \*  
li tissieħbu fil-wirt tal-qaddisin fis-saltna tad-dawl.  
Hu ħelisna mill-ħakma tad-dlam, \*  
u daħħalna fis-saltna ta' Ibnu l-għażiż,  
li bih għandna l-fidwa, \*  
il-maħfra tad-dnubiet.

Hu x-xbieha ta' Alla li ma jidhirx, \*  
il-kbir fost il-hlejjaq kollha;  
għax bih kien maħluq kollox, \*

fis-sema u fl-art,  
dak kollu li jidher †  
    u dak kollu li ma jidhirx, \*  
troni u ħakmiet, prinċipati u setgħat.

Kollox bih u għalih kien maħluq, †  
    hu qabel kollox, \*  
    u kollox fih qiegħed iżomm.

Hu r-Ras tal-Ġisem, li hu l-Knisja; †  
    hu l-bidu, il-kbir li qam mill-imwiet, \*  
    sabiex ikun hu l-ewwel f'kollox.  
Fih għoġobha tgħammar il-milja kollha tad-divinità, \*  
    fih Alla għoġbu jerga' jħabbeb kollox miegħu,  
u bid-demm tiegħu, mxerred fuq is-salib,  
    gieb is-sliem permezz tiegħu fis-sema u fl-art.  
Glorja lill-Missier.....

**Ant. 3:** Fil-bidu u qabel kull żmien, il-Verb kien Alla; hu l-lum tweled biex isalva d-dinja.

## **LEZZJONI QASIRA**

**Rum 8:3-4**

Alla, meta baġat lil Ibnu f'sura ta' ġisem midneb, ikkundanna d-dnub fil-  
ġisem, biex dak li b'ġustizzja hu mitlub mil-liġi jseħħ fina li ngħixu mhux skond il-  
ġisem imma skond l-Ispirtu.

## **RESPONSORJU QASIR**

**R/.** Il-Verb sar bniedem, \* Hallelujah, hallelujah. Il-Verb.

**V/.** U għammar fostna. \* Hallelujah, hallelujah. Glorja. Il-Verb.

**Ant. tal-kantiku ta' Marija:**

Bik, Vergni Marija, seħħ dak kollu li l-profeti ħabbru fuq Kristu: int Xebba fit-  
tnissil ta' Ibnek, u Xebba fi twelidu.

Ruħi tfahħar il-kobor tal-Mulej, \*  
    u l-ispirtu tiegħi jifraħ f'Alla s-Salvatur tiegħi,  
għax hu xeħet għajnejh



fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. \*  
Iva, minn issa 'l quddiem  
kull nisel jibda jsejjaħli hienja.

Għax is-Setgħani għamel miegħi hwejjeġ kbar; \*  
qaddis hu l-isem tiegħu.  
Il-ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien \*  
fuq dawk li jibżgħu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' drieġu, \*  
xerred lil dawk li huma mkabbra f'qalbhom.  
Nizzel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, \*  
u għolla ċ-ċekknin.  
Mela b'kull ġid lil min hu bil-ġuħ, \*  
u l-għonja bagħathom 'il barra b'xejn.  
Ha ħsieb Iżrael, qaddej tiegħu, \*  
għax ftakar fil-ħniena tiegħu  
- bħalma wiegħed lil missirijietna - \*  
b'riżq Abraham u nisl u għal dejjem.

Glorja.

### Ant. tal-kantiku ta' Marija:

Bik, Vergni Marija, seħħ dak kollu li l-profeti ħabbru fuq Kristu: int Xebba fit-tneissil ta' Ibnek, u Xebba fi twelidu.

### PREĊI

Huti għezież, Alla l-Missier bagħtilna lil Ibnu, għax ħabbna bla qjies. Fiċ-ċokon tagħna nitolbuh u ngħidulu:

*Il-grazzja ta' Ibnek tkun magħna, Mulej.*

Alla ta' l-imħabba, Missier Sidna Ġesù Kristu, int hennejt għalina meta konna miexja fid-dlamijiet;

- ilqa' t-talb li qegħdin nagħmlulek għas-salvazzjoni tal-bnedmin kollha.

Ftakar, Mulej, fil-Knisja tiegħek, imxerrda mad-dinja kollha:

- agħti l-barka u s-sliem lill-poplu nistrani tiegħek.

Missier ta' kulhadd, agħmel li l-popli kollha jkunu fil-paċi bejniethom, u dawwrihom għajnejhom lejn Ibnek:

- u imla bl-ispirtu tal-paċi lil dawk kollha li jmexxuhom.

Int, fil-miġja ta' Ibnek, bgħatt ixandar is-sliem fuq l-art:

- aġti s-sliem ta' dejjem lil hutna l-mejtin.

## **Missierna**

### **Talba**

O Alla li tista' kolloxx, aħna mtlejna bid-dawl ġdid tal-Verb tiegħek magħmul bniedem; aġmel, għalhekk, li d-dawl tal-fidi, li qiegħed jiddi f'ruħna, ikun jidher ukoll fl-għemil tagħna. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan, flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

### **Għeluq**

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem. **Ammen.**

**TALBA TA' GHELUQ IL-JUM  
WARA T-II GHASAR TAL-HDUD U  
TAS-SOLENNITAJIET**

**V.** O Alla, ejja ehlieni.

**R.** Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

Fi żmien ir-Randan ma jingħadx Hallelujah.

*Wara dan il-versett tal-bidu tkun haġa tajba jekk isir l-eżami tal-kuxjenza, li fiċ-  
celebrazzjoni fil-komun jista' jidhol fl-att penitenzjali skond il-formoli wżati fil-  
Quddiesa.*

**ATT PENITENZJALI**

I. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

**Huti, ejjew nagharfu htijietna.**

**Isir ftit tas-skiet. Imbagħad kulhadd flimkien jistqarr:**

Nistqarr 'l Alla li jista' kollox,

u lilkom, ħuti, li jiena dnibt ħafna bil-ħsieb,

bil-kliem, bl-egħmil u billi ħallejt dmirijeti:

*iħabbtu fuq sidirhom*

ħtija tiegħi, ħtija tiegħi, bl-ikbar ħtija tiegħi.

Għalhekk nitlob lill-imqaddsa Marija dejjem Vergni,

lill-Angli u l-Qaddisin kollha,

u lilkom, ħuti, biex titolbu għalija lill-Mulej Alla tagħna.

**Tingħata l-assoluzzjoni:**

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,

jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R/. Ammen.**

*Jew*

II. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

**Huti, ejjew nagharfu htijietna.**

**Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħad:**

**V.** Henn għalina, Mulej

**R.** Għax dnibna kontra tiegħek.

**V.** Uri lilna, Mulej, it-tjieba tiegħek.

**R.** U s-salvazzjoni tiegħek agħtina.

*Tingħata l-assoluzzjoni:*

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,  
jaħfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R. Ammen.**

**Jew**

*III. Issir l-istedina għall-penitenza.*

Ħuti, ejjew nagħarfu ħtijietna.

*Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħadu dawn l-invokazzjonijiet, jew oħrajn:*

Int li kont mibgħut biex tfejjaq il-bnedmin ta' qalbhom niedma: Mulej, ħniena.

**R. Mulej, ħniena.**

Int li ġejt biex issejjaħ il-midinbin: Kristu ħniena.

**R. Kristu ħniena.**

Int li qieghed fil-lemin tal-Missier, biex tidhol għalina: Mulej ħniena.

**R. Mulej, ħniena.**

*Tingħata l-assoluzzjoni:*

Ihenn għalina, Alla, li jista' kollox,  
jaħfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R. Ammen.**

## **INNU**

Wara dan il-jum li tajtna,  
nitolbuk, ħallieq ta' kollox,  
biex fit-tjieba kbira tiegħek  
tgħasses fuqna u tieqaf magħna.

Fik u bik jistrieħu qlubna,  
jibqgħu jħossu l-kenn ta' mħabbtek,  
sabiex għada minn filgħodu  
jisbħu jgħannu l-glorja tiegħek.

Bierek jiemna b'saħħa tajba,  
żid il-ħegġa ta' ħajjitna,  
u bid-dija tiegħek dawwal  
dlam il-lejl li riesaq fuqna.

Isma' talbna, Missier twajjeb,  
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,  
li ta' dejjem hi saltnatkom  
ma' l-Ispirtu farag tagħna. **Ammen.**

## SALMODIJA

*Barra Ż.GH.:*

**Ant. Taht ġwenħajh, tistkenn; ma tibzax mill-biza' tal-lejl.**

*Ż.GH.:*

**Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.**

### Salm 90

#### Ghad-dell tal-Gholi

*Araw, tajtkom is-setgha li tirfsu fuq is-sriep u skorpjuni (Lq 10, 19).*

Int li tgħix għall-kenn tal-Gholi, \*  
li tgħammar għad-dell ta' dak li jista' kollox,  
għid lill-Mulej: †  
“Kenn tiegħi u qawwa tiegħi int, \*  
Alla tiegħi, jien fik nittama.”

Għax hu jehilsek mix-xibka tan-nassab, \*  
u mill-mard tal-mewt.  
Bir-rix tiegħu jgħattik, \*  
u taht ġwenħajh tistkenn.  
Ma tibzax mill-biza' tal-lejl, \*  
anqas minn vlegġa li tittajjar bin-nhar,  
minn pesta li tixtered fid-dlam, \*  
jew minn marda li ġġib herba f'nofs in-nhar.

Elf ruħ jaqgħu maġenbek, \*  
u għaxart elef fuq lemintek  
imma lejk id-deni ma jersaqx, \*  
għax tarka u korazza l-fedelta' tiegħu.  
Int dan tarah biss b'għajnejk, \*  
tara l-ħlas li jieħdu l-ħżiena.  
Għax int għandek il-Mulej kenn tiegħek, \*  
għamilt il-Gholi għamara tiegħek.

Ebda deni ma jigħrilek, \*  
ebda ħsara ma tersaq lejn darek.

Għax l-angli tiegħu hu jibgħatlek, \*  
u jħarsuk fi triqatek kollha.  
Fuq idejhom jerfghuk, \*  
li ma taħbatx ma' xi ġebbla riglek.  
Fuq l-iljun u l-lifgħa int timxi, \*  
ferħ ta' ljun u serp int tirtes.

La tħabbej miegħi, jien neħilsu: \*  
la għaraf ismi, jiena nħarsu.  
Hu jsejjaħli, u jiena nwiegħbu; †  
miegħu nkun fid-dwejjaq tiegħu, \*  
neħilsu u nerfagħlu ġieħu;  
u b'għomor twil nimlieħ, \*  
nurih is-salvazzjoni tiegħi.

**Glorja.**

**Barra Z.GĦ:**

**Ant. Taħt ġwenħajh tistkenn; ma tibzax mill-biża' tal-lejl.**

**Z.GĦ:**

**Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.**

### **LEZZJONI QASIRA Apok 22, 4-5**

Jaraw wiċċ il-Mulej, u jkollhom ismu fuq ġbinhom. Lejl ma jkunx hemm iżjed, u ma jkunux jeħtieġu dwal ta' msiebaħ u dawl tax-xemx, għax il-Mulej Alla jkun jiddi fuqhom, u huma jsaltnu għal dejjem.

### **RESPONSORJU QASIR**

**Barra żmien il-Għid:**

**R.** F'idejk, Mulej, \* Jien nerħi ruħi. F'idejk.

**V.** Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa, \* Jien nerħi ruħi. Glorja. F'idejk.

**F'Ħadd il-Għid u l-ottava jingħad:**

**Ant.** Dan hu l-jum li għamel il-Mulej; ħa nifirħu u nithennew fih! Hallelujah.

**Fi żmien il-Għid:**

**R.** F'idejk, Mulej, jien nerħi ruħi. Hallelujah, hallelujah. F'idejk.

**V.** Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa. \* Hallelujah, hallelujah. Glorja. F'idejk.

**Ant. Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (Ž.Għ. hallelujah).**

## **KANTIKU EVANGĒLIKU**

**Lq. 2,29-32**

*Kristu dawl tal-ġnus u glorja ta' Israel*

Issa, o Sid, tista' thalli l-qaddej tiegħek \*  
imur fis-sliem, skond kelmtek;  
għaliex għajnejja raw \*  
is-salvazzjoni tiegħek,  
li int Hejjejt \*  
għall-popli kollha:  
dawl biex idawwal il-ġnus, \*  
u glorja tal-poplu tiegħek Israel.

**Glorja.**

**Ant. Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (Ž.Għ. hallelujah).**

## **Talba**

Nitolbu, Mulej, illum iċċelebrajna l-misteru tal-qawmien ta' Kristu mill-imwiet; issa nitolbuk il-grazzja li nistrieħu fis-sliem tiegħek u li tbiegħed minnha kull deni, biex nergħu nqumu u nfaħħruk ferħana. Bi Kristu Sidna. **R. Ammen.**

*Jew, fis-soleñnitajiet barra l-Ħdud:*

Nitolbu. Żur, Mulej, lil din id-dar, u bieghed minnha kull tnassis tal-għadu; jgħammru fiha l-anġli qaddisa tiegħek, biex iħarsuna u jzommuna fis-sliem; u xerred dejjem il-barka tiegħek fuqna. Bi Kristu Sidna. **R. Ammen.**

*Wara t-talba tingħad il-barka:*

Il-Mulej li jista' kollox jagħtina lejl kwiet u tmiem tajjeb.

**R. Ammen.**

*Fl-aħħarnett, mingħajr versett u talba, tingħad waħda mill-antifoni tal-Madonna.*

Omm helwa ta' Kristu l-Feddej,  
int bieb illi jagħti għas-sema,  
int kewkba tal-baħar, Marija!  
Harisna mill-waqgħa, kun magħna,  
għajnuna tal-poplu l-maħtur,  
li b'għageb nissilt 'il min ħalqek  
fis-siegħa li lqajt it-tislma  
li tak Gabrijel, u bqajt xebba,  
kif qabel, hekk wara t-tnissil.  
Henn, Omm, għal uliedek midinba.

*jew*

Is-sliem, o Sultana  
tas-sema, Sidt l-angli;  
int l-għerq u l-bieb safi  
mnejn gie dawl id-dinja.  
O Vergni glorjuża,  
ta' gmiel u sbuħija,  
is-sliem għalik! Itlob  
lil Kristu għalina.

*jew*

Sliem għalik, Sultana, omm tal-ħniena;  
ħajja, hlewwa u tama tagħna, sliem għalik.  
Lilek ingħajjtu,  
għaliex aħna tturufnati, ulied Eva.  
Lilek nitniehdu, aħna li nibku u nolfqu  
f'dan il-wied ta' dmugh.

Ejja, mela, avukata tagħna,  
dawwar lejna  
dawk il-għajnejn tiegħek tal-ħniena;  
u wrina, wara dan it-turufnament,  
lil Ġesu', frott imbierek tal-guf tiegħek.  
O Hanina, o pija, o helwa Vergni Marija.

*jew*

Taħt il-ħarsien tiegħek nistkennu,



Omm qaddisa ta' Alla:  
la twarrabx minn quddiemek  
it-talb li nagħmlulek fi htigijietna,  
u eħlisna dejjem minn kull tigris,  
o Vergni glorjuża u mbierka.